



Deutschsprachiger Schulsprengel  
Leifers

Istituto Comprensivo in lingua tedesca di  
Laives



Finanziato  
dall'Unione europea  
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione  
e del Merito



Italiadomani  
PIANO NAZIONALE  
DI RIPRESA E RESILIENZA

## CUP G14D23004990006

**OGGETTO:** *Piano nazionale di ripresa e resilienza PNRR, STEM 65/23), Missione 4 – Istruzione e ricerca – Componente 1 – Potenziamento dell’offerta dei servizi di istruzione dagli asili nido alle università – Investimento 3.1 “Nuove competenze e nuovi linguaggi” della Missione 4 –, finanziato dall’Unione europea - Next Generation EU -*

Decreto Nr. 07 del 01-03-2024 per il conferimento di n. 1 incarico individuale avente ad oggetto Piano nazionale di ripresa e resilienza PNRR STEM 65/23), Missione 4 – Istruzione e ricerca – Componente 1 – Potenziamento dell’offerta dei servizi di istruzione dagli asili nido alle università – Investimento 3.1 “Nuove competenze e nuovi linguaggi” della Missione 4 –finanziato dall’Unione europea, next Generation EU -

Decreto nr. 07 del 01-03-2024 per il conferimento di 1 incarico individuale avente ad oggetto: un corso L2 Italiano nell’ambito di percorsi didattici, formativi per il potenziamento

**GEGENSTAND:** **Nationaler Aufbau- und Resilienzplan (PNRR, STEM 65/23), Mission 4 - Bildung und Forschung - Komponente 1 - Stärkung des Angebots an Bildungsdienstleistungen: vom Kindergarten bis zur Universität - Investition 3. 1 "Neue Kompetenzen und neue Sprachen", finanziert von der Europäischen Union - Next Generation EU -**

Dekret Nr. 07 vom 01-03-2024 zur Erteilung von 1 Beauftragung, betreffend **Nationaler Aufbau- und Resilienzplan (PNRR STEM 65/23), Mission 4 - Bildung und Forschung - Komponente 1 - Stärkung des Angebots an Bildungsdienstleistungen: vom Kindergarten bis zur Universität - Investition 3. 1 "Neue Kompetenzen und neue Sprachen", finanziert von der Europäischen Union - Next Generation EU -**

Dekret Nr. 07 vom 01-03-24 zur Erteilung von 1 individuellen Beauftragung, betreffend: ein Kurs in L2 Italienisch für die Schülerinnen und Schüler im Rahmen von Bildungs- und



Deutschsprachiger Schulsprengel  
Leifers

Istituto Comprensivo in lingua tedesca di  
Laives



delle competenze linguistiche per studentesse e studenti, finalizzati a promuovere le competenze STEM, digitali e di innovazione nonché quelle linguistiche (linea d'intervento A) – STEM e multilinguismo per la scuola di domani CUP G14D23004990006

Ausbildungskursen zur Verbesserung der Sprachkenntnisse, zielt auf die Förderung von MINT-, Digital- und Innovationskompetenzen sowie sprachlichen Kompetenzen ab (Interventionslinie A) – MINT und Mehrsprachigkeit für die Schule von morgen CUP G14D23004990006

Titolo del Progetto:

**Plida L2 Italiano - STEM e multilinguismo  
per la scuola di domani**

CUP G14D23004990006

**La dirigente scolastica**

**VISTA** la Linea di Investimento 3.1 «Nuove competenze e nuovi linguaggi» (D.M. 65/2023) del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (Missione 4, Componente 1), finanziato dall'Unione europea;

**VISTO** il decreto legislativo del 30 marzo 2001, n. 165, avente ad oggetto «*Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle*

Projekttitel:

**Plida L2 Italiano – MINT und  
Mehrsprachigkeit für die Schule von  
morgen**

CUP G14D23004990006

**Die Schulführungskraft**

**Nach Einsichtnahme in die** Investitionslinie 3.1 „Neue Kompetenzen und neue Sprachen“ (Ministerialerlass 65/2023) des Nationalen Aufbau- und Resilienzplans (Mission 4, Komponente 1), finanziert von der Europäischen Union;

**nach Einsichtnahme in** das gesetzesvertretende Dekret Nr. 165 vom 30. März 2001 mit den „Allgemeinen Vorschriften für die Arbeit in der



**Deutschsprachiger Schulsprengel  
Leifers**

**Istituto Comprensivo in lingua tedesca di  
Laives**



Finanziato  
dall'Unione europea  
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione  
e del Merito



Italiadomani  
PIANO NAZIONALE  
DI RIPRESA E RESILIENZA

*amministrazioni pubbliche» e, in particolare, l'art. 7, comma 6;*

öffentlichen Verwaltung“, insbesondere in Artikel 7 Absatz 6;

**VISTA** la Circolare della Presidenza del Consiglio dei ministri – Dipartimento della funzione pubblica n. 2 dell'11 marzo 2008, avente ad oggetto «*Legge 24 dicembre 2007, n. 244, disposizioni in tema di collaborazioni esterne»;*

**nach Einsichtnahme in** das Rundschreiben des Ministerratspräsidiums - Abteilung Öffentlicher Dienst Nr. 2 vom 11. März 2008 zum „*Gesetz Nr. 244 vom 24. Dezember 2007, Bestimmungen im Bereich der externen Mitarbeit“;*

**VISTO** il decreto legislativo del 14 marzo 2013, n. 33, recante «*Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazione da parte delle pubbliche amministrazioni»;*

**nach Einsichtnahme in** das Gesetzesdekret vom 14. März 2013, Nr. 33, mit „*Neuordnung der Regelungen zum Bürgerrecht und den Pflichten der öffentlichen Verwaltungen zur Publizität, Transparenz und Informationsverbreitung“;*

**VISTO** il decreto legislativo dell'8 aprile 2013, n. 39, avente ad oggetto «*Disposizioni in materia di inconfiribilità e incompatibilità di incarichi presso le pubbliche amministrazioni e presso gli enti privati in controllo pubblico, a norma dell'articolo 1, commi 49 e 50, della legge 6 novembre 2012, n. 190»;*

**nach Einsichtnahme in** das gesetzesvertretende Dekret Nr. 39 vom 8. April 2013 über die „*Bestimmungen über die Nichterteilbarkeit und Unvereinbarkeit von Ämtern in öffentlichen Verwaltungen und privaten Einrichtungen unter öffentlicher Kontrolle gemäß Artikel 1, Absätze 49 und 50, des Gesetzes Nr. 190 vom 6. November 2012“;*

**VISTO** il decreto legislativo del 15 giugno 2015, n. 81, concernente «*Disciplina organica dei contratti di lavoro e revisione della normativa in tema di mansioni, a norma dell'articolo 1, comma 7, della legge 10 dicembre 2014, n. 183»*

**nach Einsichtnahme in** das Gesetzesdekret vom 15. Juni 2015, Nr. 81, betreffend „*Handlungsmodalitäten bei Arbeitsverträgen und Überarbeitung der Pflichtengesetzgebung gemäß Artikel 1 Absatz 7 des Gesetzes vom 10. Dezember 2014, Nr. 183;*



**Deutschsprachiger Schulsprengel  
Leifers**

**Istituto Comprensivo in lingua tedesca di  
Laives**



Finanziato  
dall'Unione europea  
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione  
e del Merito



Italiadomani  
PIANO NAZIONALE  
DI RIPRESA E RESILIENZA

**VISTO** il Regolamento (UE) 2016/679, del 14 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (Regolamento generale sulla protezione dei dati);

**VISTO** il Regolamento (UE) 2021/241 del Parlamento europeo e del Consiglio dell'Unione europea, del 12 febbraio 2021, che istituisce il dispositivo per la ripresa e la resilienza e, in particolare, l'art. 5, paragrafo 2;

**VISTO** il decreto-legge del 31 maggio 2021, n. 77, convertito, con modificazioni, dalla legge del 29 luglio 2021, n. 108, recante «*Governance del Piano nazionale di ripresa e resilienza e prime misure di rafforzamento delle strutture amministrative e di accelerazione e snellimento delle procedure*» e, in particolare, l'art. 41, comma 2-ter;

**VISTO** il decreto-legge del 9 giugno 2021, n. 80, convertito, con modificazioni, dalla legge del 6 agosto 2021, n. 113, recante «*Misure urgenti per il rafforzamento della capacità amministrativa delle pubbliche amministrazioni funzionali all'attuazione del Piano nazionale di ripresa e*

**nach Einsichtnahme** in die EU-Verordnung 2016/679 vom 14. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten sowie zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (Allgemeine Datenschutzverordnung);

**nach Einsichtnahme** in die EU-Verordnung 2021/241 des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union vom 12. Februar 2021 zur Einrichtung des Aufbau- und Resilienzmechanismus und insbesondere Art. 5, Absatz 2;

**nach Einsichtnahme** in das Gesetzesdekret vom 31. Mai 2021, Nr. 77, mit Änderungen umgewandelt durch das Gesetz vom 29. Juli 2021, Nr. 108, mit „Governance des Nationalen Aufbau- und Resilienzplans und ersten Maßnahmen zur Stärkung der Verwaltungsstrukturen und zur Beschleunigung und Straffung der Verfahren“ und insbesondere Artikel 41 Absatz 2-ter;

**nach Einsichtnahme** in das Gesetzesdekret vom 9. Juni 2021, Nr. 80, umgewandelt, mit Änderungen, durch das Gesetz vom 6. August 2021, Nr. 113, mit „Dringende Maßnahmen zur Stärkung der Verwaltungskapazität öffentlicher Verwaltungen, die für die Umsetzung des Nationalen Wiederherstellungs- und Resilienzplans (PNRR)



**Deutschsprachiger Schulsprengel  
Leifers**

**Istituto Comprensivo in lingua tedesca di  
Laives**



*resilienza (PNRR) e per l'efficienza della giustizia» e, in particolare, l'art. 1, comma 1;*

und für die Effizienz der Justiz erforderlich sind“, und insbesondere Artikel 113. 1, Absatz 1;

**VISTO** il decreto del Ministro dell'economia e delle finanze del 6 agosto 2021, recante «Assegnazione delle risorse finanziarie previste per l'attuazione degli interventi del Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR) e ripartizione di traguardi e obiettivi per scadenze semestrali di rendicontazione»;

**nach Einsichtnahme in** das Dekret des Wirtschafts- und Finanzministers vom 6. August 2021 mit dem Titel *“Zuteilung der Finanzmittel, die für die Umsetzung der Maßnahmen des Nationalen Aufbau- und Resilienzplans (NRP) vorgesehen sind und Aufschlüsselung der Zielvorgaben und Ziele nach halbjährlichen Berichtsfristen“*;

**VISTO** il decreto del Presidente del Consiglio dei ministri del 15 settembre 2021, che definisce le modalità, le tempistiche e gli strumenti per la rilevazione dei dati di attuazione finanziaria, fisica e procedurale relativa a ciascun progetto finanziato nell'ambito del PNRR, nonché dei milestone e target degli investimenti e delle riforme e di tutti gli ulteriori elementi informativi previsti nel Piano necessari per la rendicontazione alla Commissione europea;

**nach Einsichtnahme in** das Dekret des Präsidenten des Ministerrats vom 15. September 2021, in dem die Modalitäten, Zeitpläne und Instrumente für die Erhebung von Daten über die finanzielle, materielle und verfahrenstechnische Durchführung jedes im Rahmen des PNRR finanzierten Projekts sowie die Meilensteile und Zielvorgaben für Investitionen und Reformen und alle im Plan vorgesehenen zusätzlichen Informationen, die für die Berichterstattung an die Europäische Kommission erforderlich sind, festgelegt sind;

**VISTO** il Regolamento (UE) 2021/2106 della Commissione del 28 settembre 2021, «che integra il regolamento (UE) 2021/241 del Parlamento europeo e del Consiglio, che istituisce il dispositivo per la ripresa e la resilienza, stabilendo gli indicatori comuni e gli elementi dettagliati del quadro di valutazione della ripresa e della resilienza»;

**nach Einsichtnahme in** die EU-Verordnung 2021/2106 der Kommission vom 28. September 2021, „zur Ergänzung der EU-Verordnung 2021/241 des Europäischen Parlaments und des Rates, zur Einrichtung des Aufbau- und Resilienzmechanismus, zur Festlegung der gemeinsamen Indikatoren und der Einzelheiten.“



Deutschsprachiger Schulsprengel  
Leifers

Istituto Comprensivo in lingua tedesca di  
Laives



Finanziato  
dall'Unione europea  
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione  
e del Merito



Italiadomani  
PIANO NAZIONALE  
RIPRESA E RESILIENZA

Elemente des Erholungs- und Resilienz-Scoreboards“;

**VISTO** il decreto del Ministro dell'economia e delle finanze dell'11 ottobre 2021, recante «*Procedure relative alla gestione finanziaria delle risorse previste nell'ambito del PNRR di cui all'articolo 1, comma 1042, della legge 30 dicembre 2020, n. 178*»;

**nach Einsichtnahme in** das Dekret des Wirtschafts- und Finanzministers vom 11. Oktober 2021 über die "Verfahren für die finanzielle Verwaltung der im Rahmen des PNRR vorgesehenen Mittel gemäß Artikel 1 Absatz 1042 des Gesetzes Nr. 178 vom 30. Dezember 2020“,

**VISTO** l'allegato alla Circolare MEF del 14 ottobre 2021, n. 21, recante «*Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) - Trasmissione delle Istruzioni Tecniche per la selezione dei progetti PNRR*»;

**nach Einsichtnahme in** den Anhang des Rundschreibens Nr. 21 des Ministeriums für Wirtschaft und Finanzen (MEF) vom 14. Oktober 2021 mit dem Titel „*Nationaler Aufbau- und Resilienzplan (PNRR) - Übermittlung der technischen Anweisungen für die Auswahl von PNRR-Projekten*“,

**VISTO** il decreto-legge del 6 novembre 2021, n. 152, recante «*Disposizioni urgenti per l'attuazione del Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR) e per la prevenzione delle infiltrazioni mafiose*»;

**nach Einsichtnahme in** das Gesetzesdekret Nr. 152 vom 6. November 2021 mit dem Titel "Dringende Bestimmungen zur Umsetzung des Nationalen Aufbau- und Resilienzplans (PNRR) und zur Verhinderung der Infiltration durch die Mafia“,

**VISTA** la Circolare del Ministero dell'economia e delle finanze – Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato – n. 4, del 18 gennaio 2022, recante «*Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR) – articolo 1, comma 1 del decreto-legge n. 80 del 2021 - Indicazioni attuative*»;

**nach Einsichtnahme in** das Rundschreiben des Ministeriums für Wirtschaft und Finanzen - Abteilung Generalbuchhaltung des Staates - Nr. 4 vom 18. Januar 2022 über den "Nationalen Aufbau- und Resilienzplan (PNRR) - Artikel 1, Absatz 1 des Gesetzesdekrets Nr. 80 von 2021 – Durchführungsbestimmungen“,



**Deutschsprachiger Schulsprengel  
Leifers**

**Istituto Comprensivo in lingua tedesca di  
Laives**



Finanziato  
dall'Unione europea  
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione  
e del Merito



**VISTO** il decreto-legge del 30 aprile 2022, n. 36, convertito, con modificazioni, dalla legge 29 giugno 2022, n. 79, recante «*Ulteriori misure urgenti per l'attuazione del Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR)*» e, in particolare, l'art. 47, comma 5;

**VISTO** il decreto-legge 11 novembre 2022, 173, recante «*Disposizioni urgenti in materia di riordino delle attribuzioni dei Ministeri*», convertito, con modificazioni, dalla legge 16 dicembre 2022, n. 204, e, in particolare, l'articolo 6;

**VISTE** le istruzioni operative adottate dal Ministero dell'Istruzione e del Merito prot. n. 132935 del 15 novembre 2023; e recanti «PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA MISSIONE 4: ISTRUZIONE E RICERCA Componente 1 – Potenziamiento dell'offerta dei servizi di istruzione: dagli asili nido alle Università Investimento 3.1: “Nuove competenze e nuovi linguaggi” della Missione 4 –, finanziato dall'Unione europea, in particolare, paragrafo 4 e 5, sezione «Spese ammissibili»;

**VISTO** il decreto-legge 24 febbraio 2023, n. 13, recante «*Disposizioni urgenti per l'attuazione del Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR)* e

**nach Einsichtnahme in** das Gesetzesdekret Nr. 36 vom 30. April 2022, umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz Nr. 79 vom 29. Juni 2022, über „*Weitere dringende Maßnahmen zur Umsetzung des Nationalen Aufbau- und Resilienzplans (PNRR)*“, insbesondere in Artikel 47, Absatz 5;

**nach Einsichtnahme in** das Gesetzesdekret vom 11. November 2022 Nr. 173, das „*Dringende Bestimmungen zur Neuordnung der Zuständigkeiten der Ministerien*“ enthält und mit Änderungen durch das Gesetz vom 16. Dezember 2022, Nr. 204, umgesetzt wurde, insbesondere Artikel 6;

**nach Einsichtnahme in** die vom Bildungsministerium erlassenen Operativen Hinweise Prot. Nr. 132935 del 15 novembre 2023 betreffend „*Nationaler Aufbau- und Resilienzplan (PNRR) MISSION 4: BILDUNG UND FORSCHUNG Komponente 1 - Stärkung des Angebots an Bildungsdienstleistungen: vom Kindergarten bis zur Universität — Investition 3.1: „Neue Kompetenzen und neue Sprachen“*“, - *Mission 4, finanziert von der Europäischen Union*, und insbesondere Abschnitt 4 und 5, „*zuschussfähige Ausgaben*“;

**nach Einsichtnahme in** das Gesetzesdekret vom 24. Februar 2023, Nr. 13, mit „*Dringenden Bestimmungen für die Umsetzung des Nationalen*



**Deutschsprachiger Schulsprengel  
Leifers**

**Istituto Comprensivo in lingua tedesca di  
Laives**



Finanziato  
dall'Unione europea  
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione  
e del Merito



Italiadomani  
PIANO NAZIONALE  
RIPRESA E RESILIENZA

*del Piano nazionale degli investimenti complementari al PNRR (PNC), nonché per l'attuazione delle politiche di coesione e della politica agricola comune»;*

**VISTA** la Strategia per i diritti delle persone con disabilità 2021-2030 della Commissione europea;

**VISTI** i Contratti Collettivi per il personale docente vigenti in Provincia di Bolzano;

**VISTO** il Contratto Collettivo Provinciale (CCP) del 23 aprile 2003 e successive modifiche e integrazioni;

**VISTI** il Contratto Collettivo Nazionale (CCNL) del Comparto Scuola del 29 novembre 2007 e il Contratto Collettivo Nazionale (CCNL) dell'Area Istruzione e Ricerca 2016-2018 del 19 aprile 2018;

**VISTO** il DPR 8 marzo 1999, n. 275, avente ad oggetto «Regolamento recante norme in materia di autonomia delle istituzioni scolastiche, ai sensi dell'art. 21 della legge 15 marzo 1997, n. 59»

**VISTA** la legge provinciale del 22 ottobre 1993, n. 17, avente ad oggetto «Disciplina di procedimento amministrativo» e successive modifiche e integrazioni;

Aufbau- und Resilienzplans (PNRR) und des zum PNRR ergänzenden Nationalen Investitionsplans (PNC) sowie für die Umsetzung der Kohäsionspolitik und der Gemeinsamen Agrarpolitik“;

**nach Einsichtnahme in** die Strategie der Europäischen Kommission für die Rechte von Menschen mit Behinderungen 2021–2030;

**nach Einsichtnahme in** die in der Provinz Bozen geltenden Kollektivverträge für Lehrkräfte;

**nach Einsichtnahme in** den geltenden Kollektivvertrag (LKV) vom 23.04.2003 samt darauffolgenden Anpassungen;

**nach Einsichtnahme in** den Nationalen Kollektivvertrag (CCNL) des Schulsektors vom 29. November 2007 und den Nationalen Kollektivvertrag (CCNL) des Bildungs- und Forschungsbereichs 2016-2018 vom 19. April 2018;

**nach Einsichtnahme in** das DPR vom 8. März 1999, n. 275, betreffend die „Verordnung mit Regeln zur Autonomie von Bildungseinrichtungen gemäß Art. 21 des Gesetzes vom 15. März 1997, Nr. 59“

**nach Einsichtnahme in** das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993, "Regelung des *Verwaltungsverfahrens*;





**Deutschsprachiger Schulsprengel  
Leifers**

**Istituto Comprensivo in lingua tedesca di  
Laives**



**VISTA** la legge Provinciale 29 giugno 2000, n. 12 "Autonomia delle scuole";

**nach Einsichtnahme in** das Landesgesetz Nr. 12 vom 29. Juni 2000, "Autonomie der Schulen,

**VISTA** la legge provinciale 12 novembre 1992, n. 40, "Ordinamento della formazione professionale";

**nach Einsichtnahme in** das Landesgesetz vom 12. November 1992, Nr. 40, „Ordnung der Berufsbildung“,

**VISTO** il decreto interministeriale del 28 agosto 2018, n. 129, recante «Istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche, ai sensi dell'articolo 1, comma 143 della legge 13 luglio 2015, n. 107»;

**nach Einsichtnahme in** das interministerielle Dekret vom 28. August 2018, Nr. 129, mit „Allgemeine Anweisungen zur administrativen und buchhalterischen Führung von Bildungseinrichtungen gemäß Artikel 1, Absatz 143 des Gesetzes vom 13. Juli 2015, Nr. 107“;

**VISTA** la delibera della Giunta Provinciale 30 gennaio 2018, n. 79, allegato F, che determina gli importi massimi per incarichi esterni all'amministrazione provinciale, da parte delle scuole;

**nach Einsichtnahme in** den Beschluss der Landesregierung Nr. 79 vom 30. Januar 2018, Anlage F, in dem die Höchstbeträge für die Beauftragung verwaltungsexternen Personals durch die Schulen festgelegt sind;

**VISTA** la delibera della Giunta Provinciale 26 gennaio 2021 n. 39 che stabilisce i compensi per relatori in seminari, convegni, conferenze e corsi di aggiornamento;

**nach Einsichtnahme in** den Beschluss der Landesregierung Nr. 39 vom 26. Jänner 2021 betreffend „Richtlinien zu Vergütungen an externe Experten und Expertinnen bei Bildungs- und ähnlichen Initiativen“;

**VISTO** il Decreto del Presidente della Provincia 13 ottobre 2017, n. 38 "Regolamento relativo alla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche a carattere statale e

**nach Einsichtnahme in** das Dekret des Landeshauptmannes der Provinz Bozen vom 13. Oktober 2017, Nr. 38, " Verordnung über die Finanzgebarung und Buchhaltung der Schulen



Deutschsprachiger Schulsprengel  
Leifers

Istituto Comprensivo in lingua tedesca di  
Laives



*provinciale della Provincia autonoma di Bolzano;”*

*staatlicher Art und der Landesschulen der Autonomen Provinz Bozen“;*

**VISTO** il decreto del Presidente della Provincia 13 gennaio 2020, n. 4” *Regolamento sull’esercizio del diritto di accesso nonché dei diritti derivanti dagli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni delle pubbliche amministrazioni”;*

**nach Einsichtnahme in** das Dekret des Landeshauptmannes vom 13. Januar 2020, Nr. 4, *”Regelung der Ausübung des Rechts auf Zugang sowie der Rechte, die sich aus den Verpflichtungen zur Öffentlichkeit, Transparenz und Verbreitung von Informationen der öffentlichen Verwaltungen ergeben“;*

**VISTO** il Piano Triennale dell’Offerta Formativa adottato dall’Istituto per il triennio 2023/24 bis 2026/27 con deliberazione del consiglio d’istituto del nr. 5 del 16-10-2023;

**nach Einsichtnahme in** den Dreijahresplan des Bildungsangebotes der Schule, den der Schulrat Schule für den Dreijahreszeitraum 2023/24 bis 2026/27 genehmigt mit Beschluss Nr. 5 vom 16.10.2023;

**VISTO** il programma annuale 2024 approvato dal Consiglio d’istituto in data 16-10-2023;

**Nach Einsichtnahme in** das vom Schulrat mit 16.10.2023 genehmigte Jahresprogramm 2024;

**VISTA** la Circolare Funzione Pubblica dell’11 marzo 2008, n. 2, recante «legge 24 dicembre 2007, n. 244, disposizioni in tema di collaborazioni esterne»;

**nach Einsichtnahme in** das Rundschreiben zur öffentlichen Funktion vom 11. März 2008, Nr. 2, mit „Gesetz vom 24. Dezember 2007, Nr. 244, Bestimmungen über externe Kooperationen“;

**VISTA** la Circolare del Ministero per la semplificazione e la pubblica amministrazione n. 3 del 23 novembre 2017, recante «Indirizzi operativi in materia di valorizzazione dell’esperienza professionale del personale con

**nach Einsichtnahme in** das Rundschreiben des Ministeriums für Vereinfachung und öffentliche Verwaltung Nr. 3 vom 23. November 2017, mit „Operativen Leitlinien zur Verbesserung der Berufserfahrung von Mitarbeitern mit flexiblen



**Deutschsprachiger Schulsprengel  
Leifers**

**Istituto Comprensivo in lingua tedesca di  
Laives**



Finanziato  
dall'Unione europea  
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione  
e del Merito



Italiadomani  
PIANO NAZIONALE  
CRESITA E RESILIENZA

contratto di lavoro flessibile e superamento del precariato»;

**CONSIDERATO** che sono ammissibili le spese per il personale coinvolto nell'attuazione del progetto come previsto dalle istruzioni operative prot. n. 132935 del 15 novembre 2023;

**VISTA** la legge n. 241 del 7 agosto 1990, recante «Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi»;

**VISTI** il progetto e l'accordo di concessione sottoscritti digitalmente dalla dirigente scolastica, e inoltrato il 02 febbraio 2024 con codice identificativo 30144.1, e dal firmato dal Coordinatore dell'Unità di Missione del PNRR e autorizzato dal Direttore Generale il 29-02-2024.

**VISTO** il decreto legislativo del 10 settembre 2003, n. 276, recante «Attuazione delle deleghe in materia di occupazione e mercato del lavoro, di cui alla legge 14 febbraio 2003, n. 30»;

**VISTA** la delibera del Consiglio di Istituto nr. 05 del 29-04-2005; determinazione criteri per lo

Arbeitsverträgen und zur Überwindung prekärer Beschäftigungsverhältnisse“;

**Festgehalten**, dass die Ausgaben für Personal, das an der Durchführung des Projekts beteiligt ist, gemäß den Bestimmungen der Handlungsanweisung Prot. Nr. 132935. vom 15. November 2023 erstattungsfähig sind;

**nach Einsichtnahme** in das Gesetz vom 7. August 1990 n. 241 mit dem Titel „Neue Regeln für Verwaltungsverfahren und das Recht auf Zugang zu Verwaltungsdokumenten“;

**nach Einsichtnahme** in das Projekt und die Konzessionsvereinbarung, die am 2. Februar 2024 mit dem Identifikationscode 30144.1 an die PNRR-Missionseinheit weitergeleitet wurde; von der Schuldirektorin digital sowie vom Koordinator unterzeichnet und vom Generaldirektor am 29.02.2029 genehmigt wurde.

**nach Einsichtnahme** in Gesetzesdekret vom 10. September 2003, Nr. 276, mit „Umsetzung der Anweisungen in Bezug auf Beschäftigung und Arbeitsmarkt gemäß Gesetz vom 14. Februar 2003, Nr. 30“;

**nach Einsichtnahme** in den Beschluss des Schulrats Nr. 5 vom 29. 04. 2005, betreffend die „Festlegung von Kriterien für die



**Deutschsprachiger Schulsprengel  
Leifers**

**Istituto Comprensivo in lingua tedesca di  
Laives**



svolgimento delle attività negoziali da parte del Dirigente Scolastico;

Durchführung von Verhandlungen durch die Schulführungskraft“;

**VISTO** la programmazione del bilancio finanziario per l'anno 2024, che il Consiglio scolastico ha approvato in data 16 ottobre 2024 n. 12;

**nach Einsichtnahme in** das geplante Finanzbudget für das Jahr 2024, das der Schulrat am 16.10.2024 Nr. 12 genehmigt hat;

**CONSTATATO** che le spese sono coperte con il finanziamento del progetto, assunto con decreto del Dirigente Scolastico nel budget finanziario;

**Festgehalten, dass** die Ausgaben durch die Finanzierung des Projektes, welches mit Dekret der Schulführungskraft in das Finanzbudget aufgenommen wird, gedeckt sind;

**CONSIDERATA** la necessità, nell'ambito del Progetto *Investimento 3.1* “Nuove competenze e nuovi linguaggi”, CUP G14D23004990006, di avvalersi della collaborazione di **n. 1** unità di insegnante del Schulsprengel Leifers, in possesso di idonei requisiti per l'affidamento degli incarichi aventi ad oggetto individuazione delle esigenze didattiche-metodologiche connesse ai processi di innovazione in relazione al multilinguismo e la trasformazione digitale delle classi;

**Festgestellt**, dass in Anbetracht der Notwendigkeit im Rahmen des Projektes *Investition 3.1* “Neue Kompetenzen und neue Sprachen”, CUP G14D22004830006, die Mitarbeit von **1** Lehrperson des Schulsprengels Leifers in Anspruch genommen wird, die über die entsprechenden Voraussetzungen für die Aufgaben in Bezug auf Ermittlung des didaktischen und methodischen Bedarfs im Zusammenhang mit den Innovationsprozessen in Bezug auf die Mehrsprachigkeit und digitale Transformation des Unterrichts verfügt;

Promozione del multilinguismo, miglioramento delle competenze multilinguistiche delle alunne e degli alunni

Förderung der Mehrsprachigkeit, Verbesserung der Sprachkompetenzen der Schülerinnen und Schüler

Preparazione delle alunne e degli alunni all'esame di Certificazione Plida;

Vorbereitung der Schülerinnen und Schüler auf die Plida-Zertifikatsprüfung; Organisation der Prüfung

Organizzazione dell'esame



## Deutschsprachiger Schulsprengel Leifers

## Istituto Comprensivo in lingua tedesca di Laives



Finanziato  
dall'Unione europea  
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione  
e del Merito



Italiadomani  
PIANO NAZIONALE  
DI RIPRESA E RESILIENZA

Progettazione, collaborazione con la dirigente scolastica e con la segreteria della scuola per l'armonizzazione degli aspetti progettuali con quelli amministrativi, per una durata pari dalla data della nomina fino al 15-05-2024; per una durata fino a un massimo di 50 ore (di 60 minuti) per docente;

**VISTO** il Regolamento di questa Istituzione Scolastica relativo al conferimento degli incarichi individuali, adottato con delibera del Consiglio d'Istituto del 29-04 2005, nr. 05;

**VISTO** il Decreto n. 4, prot. n. 495, Linea A, pubblicato dall'Istituzione Scolastica in data 26.02.2024, con il quale il dirigente scolastico ha autorizzato l'avvio di una selezione volta al conferimento di n. 1 incarico individuale, aventi ad oggetto:

### Corsi in Italiano L2 (Plida) per alunne e alunni (Linea A)

**VISTO** l'Avviso di selezione prot. n. 495, pubblicato dall'Istituzione Scolastica in data 27-02-2024;

**VISTO** in particolare, l'art. 6, comma 1, del succitato Avviso, ai sensi del quale «*Gli interessati dovranno far pervenire la propria candidatura, a pena di esclusione, entro e non oltre le ore 12 del 29-02-2024*»;

Zusammenarbeit mit der Schuldirektorin und dem Schulsekretariat zur Harmonisierung der Planungsaspekte mit den Verwaltungsaspekten; für eine Dauer von ab dem Datum der Ernennung und bis zum 15.05.2024 für eine Dauer von insgesamt maximal 50 Stunden zu 60 Minuten pro Lehrperson

**nach Einsichtnahme in** die vom Schulrat mit Beschluss Nr. 5 vom 29. 04. 2005 genehmigte Regelung dieser Schule über die Erteilung von Beauftragungen intellektueller Art;

**nach Einsichtnahme in** das Dekret Nr. 4 vom 26.02.2024, Linie A, Prot. Nr.495, mit dem die Schulführungskraft die Eröffnung eines Auswahlverfahrens für die Erteilung einer Beauftragung für einen individuellen Auftrag genehmigt hat, zur Durchführung von:

### Sprachkursen L2 Italiano (Plida) für Schülerinnen und Schüler (Linie A)

**nach Einsichtnahme in** die Bekanntmachung des Auswahlverfahrens Prot. Nr. 495, die von der Schule am 27. 02. 2024 veröffentlicht wurde;

**nach Einsichtnahme insbesondere in** Artikel 6 Absatz 1 der genannten Bekanntmachung, in der es heißt: "*Interessierte Parteien müssen ihre Anträge unter Androhung des Ausschlusses bis spätestens 12 Uhr am 29.02.2024 einreichen*";



**Deutschsprachiger Schulsprengel  
Leifers**

**Istituto Comprensivo in lingua tedesca di  
Laives**



Finanziato  
dall'Unione europea  
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione  
e del Merito



Italiadomani  
PIANO NAZIONALE  
DIGITALITÀ E RESILIENZA

**CONSIDERATO** che alla data del 29-02-2024, scadenza prevista dall'Avviso per la presentazione delle manifestazioni di interesse, sono pervenute n. 2 candidature (1 Linea A e 1 linea B) da parte del personale interno all'Istituzione;

**CONSIDERATO** che si è proceduto alla valutazione delle candidature pervenute, sulla base dei criteri di selezione di cui all'art. 3 dell'Avviso;

**VISTO** il verbale della selezione, svolta in data 29-02-2024, acquisito con prot. n. 534 del 29-02-2024, che riporta altresì la graduatoria dei candidati idonei, sottoscritto dalla Commissione incaricata con Decreto n. 6, del 29.02.2024;

**CONSIDERATO** che, in particolare, la dott.ssa Rizzi Paola, nata a Bolzano, il [REDACTED], codice fiscale [REDACTED] è risultata essere in posizione idonea ai fini della selezione in graduatoria;

**VISTA** la dichiarazione resa dalla Dott.ssa Rizzi Paola ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. n. 445/2000 relativa alla insussistenza di cause di incompatibilità/inconferibilità, o di conflitto di interessi;

**festgestellt, dass** am 29.02.2024, dem Stichtag für die Einreichung für die Interessenbekundungen, 2 Bewerbungen (1 Linea A e 1 Linea B) von Bediensteten der Schule eingegangen waren;

**festgestellt, dass** die eingegangenen Bewerbungen auf der Grundlage der in Artikel 3 der Bekanntmachung genannten Auswahlkriterien bewertet wurden;

**nach Einsichtnahme in das** Protokoll der am 29.02.2024 durchgeführten Auswahl, protokolliert mit Nr. 534 vom 29.02.2024, in dem auch die erfolgreichen Bewerber/innen aufgeführt sind und das von der mit Dekret Nr. 6 vom 29.02.2024 eingesetzten Kommission unterzeichnet wurde;

**festgestellt, dass** insbesondere Frau Dr. Rizzi Paola, geboren am [REDACTED] in Bozen, Steuernummer [REDACTED], für die Zwecke der Auswahlliste als geeignet befunden wurde;

**nach Einsichtnahme in die** von Dr. Paola Rizzi gemäß Artikel 47 des D.P.R. Nr. 445/2000 abgegebenen Erklärung über das Nichtvorliegen von Unvereinbarkeitsgründen/ Interessenskonflikten;



Deutschsprachiger Schulsprengel  
Leifers

Istituto Comprensivo in lingua tedesca di  
Laives



Finanziato  
dall'Unione europea  
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione  
e del Merito



Italiadomani  
PIANO NAZIONALE  
DI RIPRESA E RESILIENZA

**CONSIDERATO** che la Dott.ssa Rizzi Paola risulta essere dipendente di questo Istituto, ed è quindi appositamente incaricata e dovrà comunque tenere in ogni caso tali corsi al di fuori dell'orario di servizio.;

**CONSIDERATO** che la Dott.ssa Rizzi Paola viene nominata quale esperta di Multilinguismo ed è incaricata dello svolgimento delle attività oggetto del presente Decreto che risultano essere strettamente connesse ed essenziali alla realizzazione del progetto finanziato e funzionalmente vincolate all'effettivo raggiungimento di target e milestone e degli obiettivi finanziari stabiliti nel PNRR;

**VISTO** l'art. 35, comma 3, lett. a), del decreto legislativo n. 165/2001;

**VISTO** altresì l'art. 19, commi 1 e 2, del decreto legislativo n. 33/2013;

nell'osservanza delle disposizioni di cui alla legge del 6 novembre 2012, n. 190, recante «*Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità della Pubblica Amministrazione*»,

**festgestellt, dass** Frau Dr. Rizzi Paola eine Angestellte dieser Schule ist und daher speziell eigens beauftragt wird und die diese Kurse in jedem Fall außerhalb ihrer eigentlichen Arbeitszeit (orario di servizio) halten muss.

**festgestellt, dass** Frau Dr. Paola Rizzi als Expertin für Mehrsprachigkeit ernannt und mit der Durchführung der von diesem Dekret vorgesehenen Tätigkeiten beauftragt ist, die in engem Zusammenhang mit der Durchführung des finanzierten Projektes stehen und für die tatsächliche Erreichung der im Nationalen Aufbau- und Resilienzplan (PNRR) festgelegten Ziele und Meilensteine sowie der finanziellen Ziele von wesentlicher Bedeutung sind;

**nach Einsichtnahme in** Artikel 35 Absatz 3 Buchstabe a) des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 165/2001;

**nach Einsichtnahme in** Artikel 19 Absätze 1 und 2 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 33/2013;

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Gesetzes Nr. 190 vom 6. November 2012 über "*Bestimmungen zur Verhinderung und Bekämpfung von Korruption und Illegalität in der öffentlichen Verwaltung*",



**Deutschsprachiger Schulsprengel  
Leifers**

**Istituto Comprensivo in lingua tedesca di  
Laives**



Finanziato  
dall'Unione europea  
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione  
e del Merito



Italiadomani  
PIANO NAZIONALE  
DI RIPRESA E RESILIENZA

**DECRETA**

Per i motivi espressi nella premessa, che si intendono integralmente richiamati:

di approvare la graduatoria di cui al verbale del 29.02.2024, acquisito con prot. n. 495 del 29-02-2024, della Commissione incaricata con Decreto n. 6, del 29-02-2024

- **Paola Rizzi**

di approvare lo schema della lettera di Incarico, che fa parte integrante del presente decreto;

di conferire l'incarico individuale, avente ad oggetto la realizzazione di attività progettuali per la realizzazione del progetto "Nuove competenze e nuovi linguaggi" della Missione 4, Investimento 3.1 (STEM 65/23) – Linea A:

Realizzazione di n. 3 corsi/edizioni di formazione per il potenziamento delle competenze linguistiche delle alunne e degli alunni a 79 €/h docente: importo lordo rapportato alle ore effettivamente prestate per una durata pari alla data della nomina fino al 15-05-2025;

**VERFÜGT**

aus den in den Prämissen dargelegten Gründen, auf die hiermit ollumfänglich Bezug genommen wird:

die Rangliste gemäß dem Protokoll vom 29.02.2024, protokolliert mit Nr. 495 der mit Dekret Nr. 6 vom 29.02.2024 eingesetzten Kommission zu genehmigen:

- **Paola Rizzi**

den Entwurf des Beauftragungsschreibens zu genehmigen, welches wesentlicher Bestandteil dieses Dekrets ist;

die Beauftragung intellektueller Art, betreffend Durchführung von Projektaktivitäten im Rahmen des Projektes " Neue Kompetenzen und neue Sprachen", Mission 4, Investition 3. 1 STEM 65/23) – Linie A, zu erteilen:

Realisierung von 3 Schulungskurse/-ausgabe zur Verbesserung der Sprachkompetenzen der Schülerinnen und Schüler für einen Betrag in Höhe von 79 €/Stunde als Bruttobetrag bezogen auf die tatsächlich erbrachten Stunden vom Datum der Ernennung bis zum 15.05.2025;





**Deutschsprachiger Schulsprengel  
Leifers**

**Istituto Comprensivo in lingua tedesca di  
Laives**



Finanziato  
dall'Unione europea  
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione  
e del Merito



Italiadomani  
PIANO NAZIONALE  
DIGITALITÀ E RESILIENZA

- di procedere a sottoscrivere la Lettera di incarico;
- di pubblicare il presente provvedimento sull'albo on line dell'Istituzione scolastica, nonché nella sezione Amministrazione Trasparente del sito istituzionale, sotto-sezione PNRR <https://www.sspleifers.it/de>, ai sensi della normativa sulla trasparenza sopra richiamata.
- die Beauftragung zu unterzeichnen;
- diese Maßnahme auf der Homepage der Schule sowie im Abschnitt "Transparente Verwaltung" der institutionellen Website und im Unterabschnitt PNRR, <https://www.sspleifers.it/de>, gemäß den vorgenannten Transparenzvorschriften zu veröffentlichen.

**IL DIRIGENTE SCOLASTICO**

**DOTT.SSA VERONIKA FINK**

**DIE SCHULFÜHRUNGSKRAFT**

**DR. VERONIKA FINK**

*(digitale Unterschrift)*

**Allegati:**

**All. B:** Schema di Lettera di Incarico;

**Anhänge:**

**Anhang B:** Entwurf des Beauftragungsschreibens